

### ENGLISH

#### FIGURE 1

- A. Ankle Cuff
- B. Ankle Cuff Buckle
- C. Ankle Clamp
- D. Nut and Bolt
- E. Shoe Inlay
- F. Connection Strap
- G. Connection Strap Keyhole
- H. Optional Foot Wrap

#### INDICATIONS FOR USE

Drop foot

#### PRECAUTIONS

- Not intended for use by patients with spasticity.
- Never wear the brace over an open wound.
- Users with sensitive skin or those at risk of skin ulcerations and infections, such as in the case of diabetic peripheral vascular disease, are advised to consult with their practitioner before use of this product.
- Do not over-tighten braces as risk loss of blood flow.
- If the user experiences pain, swelling, sensation changes, or shows signs of insufficient blood flow (turning blue, white, or cold) while using the brace, advised to discontinue use immediately and consult practitioner.

#### INITIAL APPLICATION AND ADJUSTMENT

##### Donning Ankle Cuff

- Measure ankle circumference with ankle cuff (Figure 2).
- The user is advised against donning tight shoes or socks over the Foot Wrap, as this may result in diminished blood flow to/from the foot causing injury.
- For users with lower-leg width in the lowest range, the ankle clamp may not provide an optimal range of hold when donning the device.

##### Nut and Bolt (Figure 5)

- Ensure a secure and tight fit between nut and bolt.
- Bolt can be screwed with a coin if required.
- Nut fit should be checked periodically and tightened if required.

##### Shoe Attachment (for medial or lateral configuration)

- Thread bolt through shoelace eyelet on either side of the shoe (ideally towards the toe-end) for increased medial or lateral control (Figure 6A).
- Fasten bolt with nut securely (Figure 7A).
- Snap keyhole into place over nut (Figure 8A).
- Thread connection strap through ankle cuff buckle, and pull to tighten (Figure 9A).

##### WASHING & CARE



#### LIST OF MATERIALS

Nylon, polyethylene, polypropylene, cotton, polyurethane, polyester, silicone (printing).

#### WARRANTY

Ossur provides a limited 6-month warranty.

#### DEUTSCH

##### ABBILDUNG 1

- A. Fußgelenkschlinge
- B. Fußgelenkschlingenschnalle
- C. Fußgelenkschnalle
- D. Schraube und Mutter
- E. Schuheinlage
- F. Verschleißgurt-Schliesenloch
- H. Optionale Fußmanschette

##### INDIKATIONEN

Fußgelenkschwäche

##### SICHERHEITSHINWEISE

- Nicht für den Einsatz bei Patienten mit Spastizität geeignet.
- Die Orthese darf auf keinen Fall über einer offenen Wunde getragen werden.
- Benutzern mit empfindlicher Haut oder Haut-ulcerationen, z.B. bei Diabetes oder peripherer Gefäßkrankung, wird geraten, vor Verwendung dieses Produkts den behandelnden Arzt zu konsultieren.
- Orthese nicht zu fest anziehen, um die Blutzirkulation nicht zu beeinträchtigen.
- Sollten während des Tragens der Orthese Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsveränderungen oder Anzeichen ungewöhnlicher Durchblutung (z.B. wie z.B. bei Blauverfärbung) auftreten, muss die Orthese sofort abgelegt werden und der behandelnde Arzt konsultiert werden.

##### ERSTES ANPASSEN/ANLEGEN DER ORTHESE

##### Anlegen der Fußgelenkschlinge

- Messen des Fußgelenkumfangs mit der Fußgelenkschlinge (Abbildung 2).
- Fußgelenkschlinge auf optimale Größe zuschneiden (Abbildung 3).
- Fußgelenkschlinge befestigen (Abbildung 4).

##### Mutter und Schraube (Abbildung 5)

- Stellen Sie sicher, dass Mutter und Schraube sicher und fest sitzen.
- Die Schraube kann bei Bedarf mit einer Münze anziehen werden.
- Der Sitz der Mutter sollte regelmäßig überprüft werden. Bei Bedarf festziehen.

##### Schuhbefestigung (für mediale oder laterale Konfiguration)

- Schraube durch Schnürsenkelöffnung auf beiden Seiten des Schuhs ziehen (idealerweise zum Zehenbereich hin).
- Die Schraube muss auf beiden Seiten regelmäßig überprüft werden.
- Schraube mit der Mutter anziehen (Abbildung 7A).
- Befestigungsgurt durch die Fußgelenkschlinge

### FRANÇAIS

#### FIGURE 1

- A. Embrasse de cheville
- B. Boucle d'embrasse de cheville
- C. Pince cheville
- D. Boulon et écrou
- E. Semelle intérieure
- F. Bande de connexion
- G. Encoche de la sangle de connexion
- H. Sangle de pied facultative

#### INDICATIONS FOR USE

Drop foot

#### PRECAUTIONS

- Non destiné à être utilisé par les patients souffrant de spasticité (hypertonie musculaire).
- Ne jamais porter l'orthèse directement sur une plaie ouverte.
- Si l'utilisateur éprouve une peau sensible ou à risque d'ulcérations et/ou d'infections, comme en cas de diabète ou d'acrosyndrome, sont invités à consulter leur médecin avant d'utiliser ce produit.
- Ne pas trop serrer le produit pour ne pas gêner la circulation sanguine.
- Si le patient ressent une douleur, des gonflements, des changements de sensation ou présente les signes d'un flux sanguin insuffisant (le membre devient bleu, blanc ou froid), pendant l'utilisation de cette orthèse, il doit cesser de l'utiliser immédiatement et consulter son praticien.
- Au fil du temps, la sangle de connexion va perdre de son élasticité, ce qui rend le produit moins efficace pour fournir un soutien dynamique. Nous conseillons à l'utilisateur de remplacer la sangle à intervalles réguliers selon son niveau d'activité et le soutien nécessaire.
- Nous conseillons à l'utilisateur d'enlever des chaussures ou de les chaufferes sur par-dessus la bande de pied, car cela pourrait entraîner une diminution du flux sanguin depuis / vers le pied et entraîner des lésions.
- Pour les utilisateurs ayant des jambes fines, la pince de cheville peut ne pas apporter un maintien optimal quand ils enfilent le dispositif.

##### INITIAL APPLICATION AND ADJUSTMENT

##### Donning Ankle Cuff

- Mesurer la circonférence de la cheville à l'aide de l'embrasse de cheville (Figure 2).
- Couper l'embrasse de cheville à la bonne taille (Figure 3).
- Fixer l'embrasse de cheville à l'aide de l'écrou et du boulon (Figure 5).
- S'assurer que le maintien est optimal entre l'écrou et le boulon.
- Le boulon peut être vissé avec une pièce de monnaie si nécessaire.
- L'écrou et le boulon doivent être régulièrement vérifiés et resserrés si nécessaire.

##### Nut and Bolt (Figure 5)

- Ensure a secure and tight fit between nut and bolt.
- Bolt can be screwed with a coin if required.
- Nut fit should be checked periodically and tightened if required.

##### Shoe Attachment (for medial or lateral configuration)

- Thread bolt through shoelace eyelet on either side of the shoe (ideally towards the toe-end) for increased medial or lateral control (Figure 6A).
- Fasten bolt with nut securely (Figure 7A).
- Snap keyhole into place over nut (Figure 8A).
- Thread connection strap through ankle cuff buckle, and pull to tighten (Figure 9A).

##### WASHING & CARE



#### LIST OF MATERIALS

Nylon, polyethylene, polypropylene, cotton, polyurethane, polyester, silicone (printing).

#### WARRANTY

Ossur provides a limited 6-month warranty.

#### ESPAÑOL

##### FIGURA 1

- A. Tobillera
- B. Hebilla de tobillera
- C. Abrazadora de tobillo
- D. Tuerca y perno
- E. Pieza de inserción en zapato
- F. Coraje de conexión
- G. Ojal de enganche de correa de conexión
- H. Banda para pie opcional

##### INDICACIONES PARA EL USO

Pie equino

#### PRECAUCIONES

- No está indicado para el uso de pacientes con espasticidad.
- Nunca use el soporte directamente sobre una herida u ulceración.
- Los usuarios con piel sensible o con riesgo de ulceraciones e infecciones dérmicas, como en el caso de diabetes y enfermedades vasculares periféricas, deben consultar con sus médicos antes de usar este producto.
- No apriete el soporte en exceso puesto que podría provocar la limitación del flujo sanguíneo.
- Si el usuario experimenta dolor, hinchazón o cambios en la sensibilidad o muestra signos de flujo sanguíneo insuficiente en la extremidad (se vuelve azul, blanco o frío) durante el uso de este soporte, debe interrumpir su uso de inmediato y consultar con su médico.

##### ERSTES ANPASSEN/ANLEGEN DER ORTHESE

##### Anlegen der Fußgelenkschlinge

- Messen des Fußgelenkumfangs mit der Fußgelenkschlinge (Abbildung 2).
- Fußgelenkschlinge auf optimale Größe zuschneiden (Abbildung 3).
- Fußgelenkschlinge befestigen (Abbildung 4).

##### Mutter und Schraube (Abbildung 5)

- Stellen Sie sicher, dass Mutter und Schraube sicher und fest sitzen.
- Die Schraube kann bei Bedarf mit einer Münze anziehen werden.
- Der Sitz der Mutter sollte regelmäßig überprüft werden. Bei Bedarf festziehen.

##### Schuhbefestigung (für mediale oder laterale Konfiguration)

- Schraube durch Schnürsenkelöffnung auf beiden Seiten des Schuhs ziehen (idealerweise zum Zehenbereich hin).
- Die Schraube muss auf beiden Seiten regelmäßig überprüft werden.
- Schraube mit der Mutter anziehen (Abbildung 7A).
- Befestigungsgurt durch die Fußgelenkschlinge

### ITALIANO

#### FIGURE 1

- A. Embrassa de cheville
- B. Boucle d'embrasse de cheville
- C. Pince cheville
- D. Boulon et écrou
- E. Semelle intérieure
- F. Bande de connexion
- G. Encoche de la sangle de connexion
- H. Sangle de pied facultative

#### INDICATIONS FOR USE

Drop foot

#### PRECAUTIONS

- Non destinato a essere utilizzato per i pazienti con spasticità (ipertonie muscolare).
- Non indossare mai l'ortesi direttamente su una ferita aperta.
- Gli utenti con pelle sensibile o quelli a rischio di ulcerazioni della pelle e infezioni, come ad esempio nel caso di diabete o di malattia vascolare periferica, sono invitati a consultare il proprio medico prima di utilizzare questo prodotto.
- Non serrare eccessivamente l'ortesi per non ridurre il flusso del sangue.
- Per caso di dolore, gonfiore, alterazioni nelle sensazioni o se l'orto mostra segni di insufficiente flusso sanguigno (diventa blu, bianco o freddo) durante l'utilizzo di questa ortesi, interrompere l'uso immediatamente e consultare il proprio medico.
- Per gli utenti con gambe sottili, la pinza di caviglia potrebbe non fornire un supporto ottimale quando indossano il dispositivo.

##### INITIAL APPLICATION AND ADJUSTMENT

##### Donning Ankle Cuff

- Misurare la circonferenza della caviglia con la cavigliera (Figura 2).
- Tagliare la cavigliera nella dimensione appropriata (Figura 3).
- Fissare la cavigliera (Figura 4).

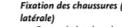
##### Nut and Bolt (Figure 5)

- Ensure a secure and tight fit between nut and bolt.
- Bolt can be screwed with a coin if required.
- Nut fit should be checked periodically and tightened if required.

##### Shoe Attachment (for medial or lateral configuration)

- Thread bolt through shoelace eyelet on either side of the shoe (ideally towards the toe-end) for increased medial or lateral control (Figure 6A).
- Fasten bolt with nut securely (Figure 7A).
- Snap keyhole into place over nut (Figure 8A).
- Thread connection strap through ankle cuff buckle, and pull to tighten (Figure 9A).

##### WASHING & CARE



#### LIST OF MATERIALS

Nylon, polyethylene, polypropylene, cotton, polyurethane, polyester, silicone (printing).

#### WARRANTY

Ossur provides a limited 6-month warranty.

#### PORTUGUÊS

##### FIGURA 1

- A. Embrassa de cheville
- B. Boucle d'embrasse de cheville
- C. Pince cheville
- D. Boulon et écrou
- E. Semelle intérieure
- F. Bande de connexion
- G. Encoche de la sangle de connexion
- H. Sangle de pied facultative

##### INDICATIONS FOR USE

Drop foot

#### PRECAUTIONS

- Não destinado a ser usado por pacientes com espasticidade.
- Não usar o suporte diretamente sobre uma ferida ou ulceração.
- Os usuários com pele sensível ou com risco de úlceras e infecções dérmicas, como em caso de diabetes e doenças vasculares periféricas, devem consultar com seus médicos antes de usar este produto.
- Não apertar o suporte em excesso, pois isso pode provocar a limitação do fluxo sanguíneo.
- Se o usuário experimentar dor, inchaço ou mudanças na sensibilidade ou sinais de fluxo sanguíneo insuficiente na extremidade (torna-se azul, branco ou frio) durante o uso deste suporte, deve interromper o uso imediatamente e consultar com seu médico.

##### ERSTES ANPASSEN/ANLEGEN DER ORTHESE

##### Anlegen der Fußgelenkschlinge

- Messen des Fußgelenkumfangs mit der Fußgelenkschlinge (Abbildung 2).
- Fußgelenkschlinge auf optimale Größe zuschneiden (Abbildung 3).
- Fußgelenkschlinge befestigen (Abbildung 4).

##### Mutter und Schraube (Abbildung 5)

- Stellen Sie sicher, dass Mutter und Schraube sicher und fest sitzen.
- Die Schraube kann bei Bedarf mit einer Münze anziehen werden.
- Der Sitz der Mutter sollte regelmäßig überprüft werden. Bei Bedarf festziehen.

##### Schuhbefestigung (für mediale oder laterale Konfiguration)

- Schraube durch Schnürsenkelöffnung auf beiden Seiten des Schuhs ziehen (idealerweise zum Zehenbereich hin).
- Die Schraube muss auf beiden Seiten regelmäßig überprüft werden.
- Schraube mit der Mutter anziehen (Abbildung 7A).
- Befestigungsgurt durch die Fußgelenkschlinge

### PORTUGUÊS

#### FIGURA 1

- A. Embrassa de cheville
- B. Boucle d'embrasse de cheville
- C. Pince cheville
- D. Boulon et écrou
- E. Semelle intérieure
- F. Bande de connexion
- G. Encoche de la sangle de connexion
- H. Sangle de pied facultative

#### INDICATIONS FOR USE

Drop foot

#### PRECAUTIONS

- Não destinado a ser usado por pacientes com espasticidade.
- Não usar o suporte diretamente sobre uma ferida aberta.
- Os usuários com pele sensível ou aqueles em risco de úlceras da pele e infecções, como no caso de diabetes ou de doença vascular periférica, são convidados a consultar o seu médico antes de utilizar este produto.
- Não apertar excessivamente o suporte para não reduzir o fluxo de sangue.
- Em caso de dor, inchaço, alterações nas sensações ou se o membro mostrar sinais de insuficiência de fluxo sanguíneo (torna-se azul, branco ou frio) durante o uso deste suporte, interromper imediatamente o uso e consultar o seu médico.
- Para os usuários com pernas finas, a pinça de tornozelo pode não fornecer um suporte ótimo quando se usa o dispositivo.

##### INITIAL APPLICATION AND ADJUSTMENT

##### Donning Ankle Cuff

- Medir a circunferência do tornozelo com a faixa de medição (Figura 2).
- Cortar a faixa de medição no tamanho necessário (Figura 3).
- Fixar a faixa de medição (Figura 4).

##### Nut and Bolt (Figure 5)

- Ensure a secure and tight fit between nut and bolt.
- Bolt can be screwed with a coin if required.
- Nut fit should be checked periodically and tightened if required.

##### Shoe Attachment (for medial or lateral configuration)

- Thread bolt through shoelace eyelet on either side of the shoe (ideally towards the toe-end) for increased medial or lateral control (Figure 6A).
- Fasten bolt with nut securely (Figure 7A).
- Snap keyhole into place over nut (Figure 8A).
- Thread connection strap through ankle cuff buckle, and pull to tighten (Figure 9A).

##### WASHING & CARE



#### LIST OF MATERIALS

Nylon, polyethylene, polypropylene, cotton, polyurethane, polyester, silicone (printing).

#### WARRANTY

Ossur provides a limited 6-month warranty.

#### PORTUGUÊS

##### FIGURA 1

- A. Embrassa de cheville
- B. Boucle d'embrasse de cheville
- C. Pince cheville
- D. Boulon et écrou
- E. Semelle intérieure
- F. Bande de connexion
- G. Encoche de la sangle de connexion
- H. Sangle de pied facultative

##### INDICATIONS FOR USE

Drop foot

#### PRECAUTIONS

- Não destinado a ser usado por pacientes com espasticidade.
- Não usar o suporte diretamente sobre uma ferida aberta.
- Os usuários com pele sensível ou aqueles em risco de úlceras da pele e infecções, como no caso de diabetes ou de doença vascular periférica, são convidados a consultar o seu médico antes de utilizar este produto.
- Não apertar excessivamente o suporte para não reduzir o fluxo de sangue.
- Em caso de dor, inchaço, alterações nas sensações ou se o membro mostrar sinais de insuficiência de fluxo sanguíneo (torna-se azul, branco ou frio) durante o uso deste suporte, interromper imediatamente o uso e consultar o seu médico.
- Para os usuários com pernas finas, a pinça de tornozelo pode não fornecer um suporte ótimo quando se usa o dispositivo.

##### ERSTES ANPASSEN/ANLEGEN DER ORTHESE

##### Anlegen der Fußgelenkschlinge

- Messen des Fußgelenkumfangs mit der Fußgelenkschlinge (Abbildung 2).
- Fußgelenkschlinge auf optimale Größe zuschneiden (Abbildung 3).
- Fußgelenkschlinge befestigen (Abbildung 4).

##### Mutter und Schraube (Abbildung 5)

- Stellen Sie sicher, dass Mutter und Schraube sicher und fest sitzen.
- Die Schraube kann bei Bedarf mit einer Münze anziehen werden.
- Der Sitz der Mutter sollte regelmäßig überprüft werden. Bei Bedarf festziehen.

##### Schuhbefestigung (für mediale oder laterale Konfiguration)

- Schraube durch Schnürsenkelöffnung auf beiden Seiten des Schuhs ziehen (idealerweise zum Zehenbereich hin).
- Die Schraube muss auf beiden Seiten regelmäßig überprüft werden.
- Schraube mit der Mutter anziehen (Abbildung 7A).
- Befestigungsgurt durch die Fußgelenkschlinge

### PORTUGUÊS

#### FIGURA 1

- A. Embrassa de cheville
- B. Boucle d'embrasse de cheville
- C. Pince cheville
- D. Boulon et écrou
- E. Semelle intérieure
- F. Bande de connexion
- G. Encoche de la sangle de connexion
- H. Sangle de pied facultative

#### INDICATIONS FOR USE

Drop foot

#### PRECAUTIONS

- Não destinado a ser usado por pacientes com espasticidade.
- Não usar o suporte diretamente sobre uma ferida aberta.
- Os usuários com pele sensível ou aqueles em risco de úlceras da pele e infecções, como no caso de diabetes ou de doença vascular periférica, são convidados a consultar o seu médico antes de utilizar este produto.
- Não apertar excessivamente o suporte para não reduzir o fluxo de sangue.
- Em caso de dor, inchaço, alterações nas sensações ou se o membro mostrar sinais de insuficiência de fluxo sanguíneo (torna-se azul, branco ou frio) durante o uso deste suporte, interromper imediatamente o uso e consultar o seu médico.
- Para os usuários com pernas finas, a pinça de tornozelo pode não fornecer um suporte ótimo quando se usa o dispositivo.

##### INITIAL APPLICATION AND ADJUSTMENT

##### Donning Ankle Cuff

- Medir a circunferência do tornozelo com a faixa de medição (Figura 2).
- Cortar a faixa de medição no tamanho necessário (Figura 3).
- Fixar a faixa de medição (Figura 4).

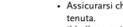
##### Nut and Bolt (Figure 5)

- Ensure a secure and tight fit between nut and bolt.
- Bolt can be screwed with a coin if required.
- Nut fit should be checked periodically and tightened if required.

##### Shoe Attachment (for medial or lateral configuration)

- Thread bolt through shoelace eyelet on either side of the shoe (ideally towards the toe-end) for increased medial or lateral control (Figure 6A).
- Fasten bolt with nut securely (Figure 7A).
- Snap keyhole into place over nut (Figure 8A).
- Thread connection strap through ankle cuff buckle, and pull to tighten (Figure 9A).

##### WASHING & CARE



#### LIST OF MATERIALS

Nylon, polyethylene, polypropylene, cotton, polyurethane, polyester, silicone (printing).

#### WARRANTY

Ossur provides a limited 6-month warranty.

#### PORTUGUÊS

##### FIGURA 1

- A. Embrassa de cheville
- B. Boucle d'embrasse de cheville
- C. Pince cheville
- D. Boulon et écrou
- E. Semelle intérieure
- F. Bande de connexion
- G. Encoche de la sangle de connexion
- H. Sangle de pied facultative

##### INDICATIONS FOR USE

Drop foot

#### PRECAUTIONS

- Não destinado a ser usado por pacientes com espasticidade.
- Não usar o suporte diretamente sobre uma ferida aberta.
- Os usuários com pele sensível ou aqueles em risco de úlceras da pele e infecções, como no caso de diabetes ou de doença vascular periférica, são convidados a consultar o seu médico antes de utilizar este produto.
- Não apertar excessivamente o suporte para não reduzir o fluxo de sangue.
- Em caso de dor, inchaço, alterações nas sensações ou se o membro mostrar sinais de insuficiência de fluxo sanguíneo (torna-se azul, branco ou frio) durante o uso deste suporte, interromper imediatamente o uso e consultar o seu médico.
- Para os usuários com pernas finas, a pinça de tornozelo pode não fornecer um suporte ótimo quando se usa o dispositivo.

##### ERSTES ANPASSEN/ANLEGEN DER ORTHESE

##### Anlegen der Fußgelenkschlinge

- Messen des Fußgelenkumfangs mit der Fußgelenks

## SVENSKA

<b>BILD 1</b>
A. Ankelmanchett B. Spänne för ankelmanchett C. Ankelklämna D. Mutter och bult E. Skoinlägg F. Rem G. Remfäste H. Valfritt fothöjre

<b>INDIKATION</b>
Droppfoot

**FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER**

- Denna produkt är inte avsedd att användas av patienter med spasticitet
- Bar aldrig ortosen direkt ovanpå ett öppet sår
- Patienter med känslig hud eller som löper risk för sår och infektioner, som till exempel vid diabetes eller skador på huden ska undersökas noggrant, rekommenderas att rådgöra med sin läkare innan användning av denna produkt.

- Årtagning**
- Knäpp av ortosen för bluten för att ta av ortosen.
  - Det bör inte krävas en justering av remmen för att ta av ortosen.
  - Om användaren upplever smärta, svullnad, blodflöde känsl, eller visar tecken på otillräckligt blodflöde (huden blir blå, vit eller kall) medan ortosen används, bör användningen omedelbart stoppas och läkare kontaktas.

**VARNING**

- Över tid förstorar remmen sin elasticitet, vilket gör ortosen mindre effektiv för de tyngsta stödet. Användaren rekommenderas att ersätta remmen med jämna mellanrum, beroende på aktivitetens nivå och det stöd som krävs.
- Användaren bör inte använda tångar skor eller strumpor över fothöjlet, eftersom det kan leda till minskat blodflöde till foten.
- Om användaren har smärta än det lägsta området till ortosens ankelklämna är ge optimalt grepp och stöd.

### FÖRSTA ANVÄNDNING OCH JUSTERING

**Påtagning av ankelmanchett**

- Mät fotens omkrets med ankelmanchettens (Bild 2)
- Klipp av machetten till lämplig längd (Bild 3)
- Fäst ankelmanchettens (Bild 4)

**Mutter och bult (Bild 5)**

- Säkerställ en säker och noggrann passning mellan mutter och bult
- Skruven kan justeras med ett mynt vid behov
- Mutterns passform bör kontrolleras regelbundet och dras åt om så behövs

**Skötselbåda (För medial eller lateral konfiguration)**

- Trå bullen genom skötselbåda sig på endera sidan av skon (helst mot tåändan) för ökad medial eller lateral kontroll (Bild 6A)
- Fäst bullen med muttern (Bild 8A)
- Snäpp fast fästet över muttern (Bild 8A)
- Trå remmen genom ankelmanchettens spänne, och dra åt ordentligt (Bild 9A)

**LISTA ÖVER MATERIAL**

Nylon, polyeten, polypropylen, bomull, polyuretans, polyester, silikon (tryck).

**GARANTI**

Ossur lämnar en begränsad 6 månaders garanti.

## SUOMI

<b>KUVA 1</b>
A. Niikkamansetti B. Niikkamansetin solki C. Niikkatuki D. Mutter ja pultti E. Kenkäkiinnike F. Kiinnityshihna G. Kiinnityshihnan avaimen reikä H. Jalaksidae, istartivarke

• Aseta kenkäkiinnike kengänmauhojen ja kengän iltin (tesoitin) keskeisiin päihin kottii varpaita (Kuva 7B)

• Napsauta kiinnityshihnan avaimenreikä paikalleen mutterin päälle (Kuva 8B)

• Pujota kiinnityshihna niikkamansetin soljen läpi ja vedä kiristäksiesi sen (Kuva 9B)

**Kiinnitys istartivarkeensa saatavalla jalaksiteillä**

• Jalaksidae ja sen hihat voidaan tarvittaessa yhtenästä sopivan pituiseksi, varoen kuitenkin leikkaamasta omnellisiojien ylä (Kuva 8C)

• Pujota pultti jalaksiteien läpi mediaaliselle puolelle, keskelle tai lateraaliselle puolelle (Kuva 7C). Varmista, että mutteri on kiristetty tiukasti.

• Uudelleen kiinnityshihnan avaimenreikä paikalleen mutterin päälle (Kuva 8C)

• Pujota kiinnityshihnan niikkamansetin soljen läpi ja vedä kiristäksiesi sen (Kuva 9C)

**Riisuminen**

- Kun riisut ortoosin, napsauta avaimenreikä irti mutterista.
- Kiinnitys hiina ei tarvitse säätää seuraavaupukemista varten.

**VAROITUS**

- Ajan myötä kiinnityshihna menettää elastisuutta, jolloin ortosen dynaamisen tuen vähennee. Käyttäjää kehoitetaan vaihtamaan hiina säännöllisesti tämän aktiivisuustasosta ja tuen tarpeesta riippuen.
- Jalaksiteen päälle ei tulisi pukea tiukkoja kenkiä tai sukkiä, sillä se voi heikentää verenkiertoa jaloišta/ jalkoihin ja aiheuttaa vamma.
- Käyttäjille, joilla on huomattavan kapea sääri, niikkamansetin takia ei ehkä aina optimaalista tukea tuotetta puettessa.

**ALUSTAVA SOVITUS JA SÄÄTÖ**

**Niikkamansetin pukeminen**

- Mittaa nilkan ympärysmitta niikkamansetin kanssa (Kuva 2)
- Leikkaa niikkamansetti sopivan pituiseksi (Kuva 3)
- Kiinnitä niikkamansetti (Kuva 4)

**Mutterin ja pultin (Kuva 5)**

- Varmista, että pultti ja mutteri liioos on tiukka
- Tarvittaessa pultti voidaan ruuvata kolkkiolla
- Mutterin on tarkistettava ajoittain ja kiristettävä tarvittaessa

**Kenkäkiinnitys (mediaaliselle tai lateraaliselle puolelle)**

- Jos haluat lisätä mediaalista tai lateraalista hallintaa, vie pultti kengänmauhan puoleisreian läpi jommillakumulla puolella kenkää (miehuitten lähellä leipään kärkeä) (Kuva 6A)
- Kiinnitä pultti mutterin tukaksi (Kuva 7A)
- Napsauta kiinnityshihnan avaimenreikä paikalleen mutterin päälle (Kuva 8A)
- Pujota kiinnitys hiina niikkamansetin soljen läpi ja vedä kiristäksiesi sen (Kuva 9A)

**PESU JA HOITO**



**MATERIAALI LUETTELO**

Nylon, polyeteeni, polypropyleni, puuvilla, polyuretani, polyesteri, silikoni (painatus).

**TAKUU**

Ossur myöntää kauden (6) kuukauden rajoitetun takuun.

## POLSKI

<b>RYSUONEK 1</b>
A. Taśma stawu skokowego B. Klamra taśmy stawu skokowego C. Opaska mocująca D. Nakrętka i śruba E. Wkładka do buta F. Pasek łączący G. Otwór paska łączącego H. Opcjonalna obejmia stopy

**WSKAZANIA DO STOSOWANIA**

Opadanie stopy

**SPODZIAĆ OSTRÓŻNOŚCI**

- Orteza nie jest przeznaczona do użytku przez pacjentów ze spastycznością.
- Nie należy nigdy zakładać ortezy na otwartą ranę.
- Użytkownicy o skórze wrażliwej lub osłabey o zwiększonym ryzyku owrzodzeń i zakrzep, jak w przypadku cukrzycy lub choroby naczyń obwodowych, powinny zasięgnąć porady lekarskiej przed użyciem tego produktu.
- Nie należy nadmiernie skrócić taśm ortezy, gdyż może to zakłócić przepływ krwi do kończyn.
- Jeśli podczas korzystania z wyrobu u użytkownika wystąpi ból, obrzęk, zmiany czucia lub oznaki niedostatecznego przepływu krwi w kończynie (zasinienie lub zbledzenie skóry, odczucie zimna), należy natychmiast zaprzestać jej używania i zasięgnąć porady lekarskiej.

**Antagning**

- Knäpp av fästet från bullen för att ta av ortosen.
- Det bör inte krävas en justering av remmen för att ta av ortosen.
- Om användaren upplever smärta, svullnad, blodflöde känsl, eller visar tecken på otillräckligt blodflöde (huden blir blå, vit eller kall) medan ortosen används, bör användningen omedelbart stoppas och läkare kontaktas.

**VARNING**

- Över tid förstor remmen sin elasticitet, vilket gör ortosen mindre effektiv för de tyngsta stödet. Användaren rekommenderas att ersätta remmen med jämna mellanrum, beroende på aktivitetens nivå och det stöd som krävs.
- Användaren bör inte använda tångar skor eller strumpor över fothöjlet, eftersom det kan leda till minskat blodflöde till foten.
- Om användaren har smärta än det lägsta området till ortosens ankelklämna är ge optimalt grepp och stöd.

### KLADNING I WSTĘPNA REGULACJA ORTEZY

**Zakładanie taśmy stawu skokowego**

- Zmierz obwód kostki, owijając ją taśmą stawu skokowego (obwód kostki)
- Przytnij taśmę do wymaganego rozmiaru (Rysunek 3)
- Zapnij taśmę (Rysunek 4)

**Nakrętka i śruba (Rysunek 5)**

- Zajęstie taśmę ortezy i pewnie uszami meć maticy z krowką (Rysunek 8B)
- Pujota kiinnityshihna niikkamansetin soljen läpi ja vedä kiristäksiesi sen (Kuva 9B)

**Wkładka do buta (dla medialnej przyszywanej lub bocznej)**

- Przeprowadź szrubę przez oczko po dowolnej stronie buta (najlepiej w kierunku palców), aby zwiększyć kontrolę w kierunku przyszywanej lub bocznej (Rysunek 6A)
- Zamocuj szrubę nakrętką (Rysunek 7A)
- Zacsep otwór paska łączącego na nakrętkę (Rysunek 8A)
- Przeciągnij pasek przez klamrę taśmy stawu skokowego i zaciągnij w celu zamknięcia (Rysunek 9A)

**SKÖTSEL OCH RENGÖRING**



**LISTA ÖVER MATERIAL**

Nylon, polyeten, polypropylen, bomull, polyuretans, polyester, silikon (tryck).

**GARANTI**

Ossur lämnar en begränsad 6 månaders garanti.

## EESTI

**JOONIS 1**

A. Nüppimisemansett
B. Hüppelise manseti pannaal
C. Hüppelise klamber
D. Mutter ja pult
E. Jalatsi võtke
F. Ühendusring
G. Ühendusringha lükaaüksusjuline ava
H. Valikuline jalajämbri

**NAIDUSTUS**

Lõtv peid

**HOIATUSED**

- Ei ole ette nähtud kasutamiseks spastiliste liikumiste jaoks.
- Ärg mitte kunagi kande ortooi osse lahtisel haaval
- Kasutajatel, kellel on tunda niikah või kellel on oht naha haavandite ja infektsioonide tekkeks, nagu diabeetil või perifeerset vereosmoosi haiguse korral, on enne kasutusele toote kasutamist soovitatav pöörata arsti nõu pidada.
- Ära pingutage võõder jalatsipaelte ja jalatsikeele varvete, voodi lühima otsaga varvaste suunas suunas (joonis 7B)
- Suruge lükaüksusjuline ava üle mutri kohale (joonis 8B)
- Lüake ühendusringha läbi hüppelise manseti pandja ja tõmmake pingule (joonis 9B)

**Valikuline jalajämbriega ühendamine**

• Jalajämbriega ja rihmad saab vajadusel mõõtu lõigata, aligides, et ei loigataks üle õmbeljusjooni (joonis 6C)

• Lükkake pult läbi jalajämbriks kas mediaalselt, kesk- või lateraalselt jalgajalatsi ühendusringha ja keerake mutter tugevalt kinni (joonis 7C)

• Pujuta kiinnityshihna niikkamansetin soljen läpi ja vedä kiristäksiesi sen (Kuva 9C)

**NAIDUSTUS**

- Suruge lükaüksusjuline ava üle mutri kohale (joonis 8B)
- Lüake ühendusringha läbi hüppelise manseti pandja ja tõmmake pingule (joonis 9C)

**ESAMAKORDNE KASUTAMINE JA REGULIIRIMINE**

**Hüppelise manseti panjaks tegemine**

- Mõõda hüppelise manseta palkhüu ümbermõõt (joonis 2)
- Lõigake hüppelise manseti õigesse suurusse (joonis 3)
- Kinnitage hüppelise mansetti (joonis 4)

**Mutter ja pult (joonis 5)**

- Veenduge, et pult ja mutter oleksid tugevalt kinnitatud
- Pults saab vajadusel mõndi abli kruvida
- Mutteri kinnistust tuleb regulaarselt kontrollida ja vajaduse korral tuleb mutrit pingutada

**MATERIAALI LUETTELO**

Nylon, polyeteen, polypropylen, puuvilla, polyuretani, polyesteri, silikoni (painatus).

**TAKUU**

Ossur myöntää kauden (6) kuukauden rajoitetun takuun.

**PESEMINE JA HOOLDUS**



**GARANTI**

Ossur annab seadmele 6-kuulise piiratud garantii.

## ČESKÝ

<b>OBRAZEK 1</b>
A. Klamrový návlek B. Píezka kotníkového návleku C. Doplnění mechanismus kotníkového návleku D. Šroub a matice E. Vložka pro šroubování do obuvi F. Spojovací popruh G. Zámek spojovacího popruhu H. Volitelný zábil na nohy

**NAVOD K POUŽITÍ**

Průpředání špičky nohy

### UPOZORNĚNÍ

- Není určeno pro pacienty se spasticitou
- Nikdy nepoužívejte ortézu v místě otevřených ráků
- Przeciągnij pasek przez klamrę taśmy stawu skokowego i zaciągnij w celu zamknięcia (Rysunek 9C)

**Zdejmutie ortézy**

- Zdejmuj ortézu, wysuń otwór paska łączącego z krowką i zdejmuj taśmę ortezy, jak w przypadku cukrzycy lub choroby naczyń, jak w przypadku cukrzycy lub choroby naczyń obwodowych, powinny zasięgnąć porady lekarskiej przed użyciem tego produktu.
- Jeśli podczas korzystania z wyrobu u użytkownika wystąpi ból, obrzęk, zmiany czucia lub oznaki niedostatecznego przepływu krwi w kończynie (zasinienie lub zbledzenie skóry, odczucie zimna), należy natychmiast zaprzestać jej używania i zasięgnąć porady lekarskiej.

**OSTRZEŻENIA**

- Z czasem pasek łączący będzie tracił elastyczność, powodując mniejszą skuteczność produktu w zapewnianiu dynamicznego wsparcia. Zaleca się wymianę paska o regularnych odstępach czasu, o ile nie wystąpią objawy, bezydd konieczności.
- Przy kolejnym zakładaniu ortézy regulacja paska konieczna jest powinnia być konieczna.

### OSTRZEŻENIA

- Z czasem pasek łączący będzie tracił elastyczność, powodując mniejszą skuteczność produktu w zapewnianiu dynamicznego wsparcia. Zaleca się wymianę paska o regularnych odstępach czasu, o ile nie wystąpią objawy, bezydd konieczności.
- Przy kolejnym zakładaniu ortézy regulacja paska konieczna jest powinnia być konieczna.

### PRVNÍ NÁSAZENÍ A ÚPRAVA

**Nasazení kotníkové návléky**

- Změňte obvod kostky a zavazte ji taśmou (Viz obr. 2)
- Verstehete šroub s maticí (Obr. 7A)
- Zajistěte návlék (Obr. 4)

**Šroub s maticí (Obr. 5)**

- Zajęstie taśmę ortezy i pewnie uszami meć maticy z krowką (Rysunek 8B)
- Pujota kiinnityshihna niikkamansetin soljen läpi ja vedä kiristäksiesi sen (Kuva 9B)

**Wkładka do buta (dla medialnej przyszywanej lub bocznej)**

- Przeprowadź szrubę przez oczko po dowolnej stronie buta (najlepiej w kierunku palców), aby zwiększyć kontrolę w kierunku przyszywanej lub bocznej (Rysunek 6A)
- Zamocuj szrubę nakrętką (Rysunek 7A)
- Zacsep otwór paska łączącego na nakrętkę (Rysunek 8A)
- Przeciągnij pasek przez klamrę taśmy stawu skokowego i zaciągnij w celu zamknięcia (Rysunek 9A)

### ČIŠZENÍ A PÍELĚNACIA

**WYKAZ MATERIAŁÓW**

Nylon, polioetylen, polypropylen, bawełna, poliuretan, polioester, silikon (druk).

### GWARANCJA

Ossur udziela ograniczonej, 6-miesięcznej gwarancji.

## SLOVENSKY

**OBRAZOK 1**

A. Sponková manžeta
B. Členková hüppelise manžeta
C. Hüppelise klamber
D. Škrutka a matica
E. Vložka topánky
F. Spájací popruh
G. Otvor paska spojovacího popruhu
H. Voliteľný zábil na nohy

**INDIKÁCIE PRE POUŽITIE**

Prépadanie špičky nohy

### BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

- Nie je určená na použitie u pacientov so spasticitou
- Nikdy nepoužívať ortézu v mieste otvorenej rany.
- Používať ortézu na otvorenej rane.
- Užívateľom s citlivou pokožkou alebo používatelom, ktorým hrozia kožné vady a infekcie, ako napríklad v prípade diabetu alebo ochorenia periférnych cieľ, sa pred použitím tohto produktu odporúča najskôr poradiť s lekárom.
- Przeciągnij pasek przez klamrę taśmy stawu skokowego i zaciągnij w celu zamknięcia (Rysunek 9B)

**Nadstavce vložky (pre centrálnu konfiguráciu)**

- Przeprawdź szrubę przez oczko po dowolnej stronie buta (najlepiej w kierunku palców), aby zwiększyć kontrolę w kierunku przyszywanej lub bocznej (Rysunek 6A)
- Zamocuj szrubę nakrętką (Rysunek 7A)
- Zacsep otwór paska łączącego na nakrętkę (Rysunek 8A)
- Przeciągnij pasek przez klamrę taśmy stawu skokowego i zaciągnij w celu zamknięcia (Rysunek 9A)

**WYKAZ MATERIAŁÓW**

Nylon, polioetylen, polypropylen, bawlna, poliuretan, polioester, silikon (druk).

### BEZPEČNOSTNÉ POUŽITIE A ÚPRAVA

**Občlekanie**

- Zmerajte obvod členku s členkovou manžetou (obrazok 2)
- Obdržite hupelise manseti õigesse suurusse (obrazok 3)
- Kinnitage hupelise mansetti (obrazok 4)

**Škrutka a matica (obrazok 5)**

- Zajistite spoľahlivé a pevne spojenie medzi matiou a škrutkou
- Škrutka môže byť naskrutkovaná pomocou mince v prípade potreby
- Matice sa musí pravidelne kontrolovať a v prípade potreby dotiahnuť

**Voliteľné vložkové záblu na nohu**

- Zábil na nohu a popruhy možno odrezat'a mieru v prípade potreby tak, aby nedošlo k preruzeniu cez líniu švité (obrazok 6C)
- Przeprawdź szrubę przez oczko po dowolnej stronie buta (najlepiej w kierunku palców), aby zwiększyć kontrolę w kierunku przyszywanej lub bocznej (obrazok 6A)
- Zamocuj szrubę nakrętką (obrazok 7C)
- Zacsep otwór paska łączącego na nakrętkę (obrazok 8C)
- Przeciągnij pasek przez klamrę taśmy stawu skokowego i zaciągnij na upewnienie (obrazok 9C)

**Wzkiekanie**

- Przy kolejnym podjęciu, odopniecie dielku z matice.
- Úprava spájacieho popruhu by nemala byť potrebná pre následné zloženie.

### VAROVANIE

- Postupom času stratí spájací popruh pružnosť, čím bude produkt menej účinný pri poskytovaní dynamickej podpory. Doporučuje sa poradiť výmenu paska o pravidelných odstupoch času, o aké nie nastúpia príznaky, ktoré by vyžadovali zásah lekára.
- Przy kolejnym podjęciu, odopniecie dielku z matice.
- Úprava spájacieho popruhu by nemala byť potrebná pre následné zloženie.

**APLICAREA ETEI REGLAREA INIȚIALĂ**

**Aplicarea ortezei pentru gleznă**

- Măsurati circumferința gleznei cu orteza pentru gleznă (Figura 2)
- Tăiați orteza pentru gleznă la dimensiune (Figura 3)
- Fixați orteza pentru gleznă (Figura 4)

**Pluții și șurub (Figura 5)**

- Verificați dacă șurubul și strânsul a pluții se pot strânge în siguranță
- Șurubul poate fi înșurubat cu o monedă dacă este nevoie

**Dezechipare**

- Atunci când scoateți bretelele, trageți gaura de peste piciorul tălăi la dimensiune, dacă este necesar, având grijă să nu tăiați peste linia de cusătură (Figura 6C)
- Introduceti șurubul prin suportul pentru laba piciorului la configurație mediana, centrală sau laterală, asigurându-vă că pluții este strânsă în firm (Figura 7C)
- Fixați gaura peste pluții (Figura 8C)
- Introduceti cureaua de cuplare prin catarama ortezei de gleznă și trageți pentru a strânge (Figura 9C)

**DEZCHIPARE**

- Atunci când scoateți bretelele, trageți gaura de peste piciorul tălăi la dimensiune, dacă este necesar, având grijă să nu tăiați peste linia de cusătură (Figura 6C)
- Introduceti șurubul prin suportul pentru laba piciorului la configurație mediana, centrală sau laterală, asigurându-vă că pluții este strânsă în firm (Figura 7C)
- Fixați gaura peste pluții (Figura 8C)
- Introduceti cureaua de cuplare prin catarama ortezei de gleznă și trageți pentru a strânge (Figura 9C)

**DEZCHIPARE**

- Atunci când scoateți bretelele, trageți gaura de peste piciorul tălăi la dimensiune, dacă este necesar, având grijă să nu tăiați peste linia de cusătură (Figura 6C)
- Introduceti șurubul prin suportul pentru laba piciorului la configurație mediana, centrală sau laterală, asigurându-vă că pluții este strânsă în firm (Figura 7C)
- Fixați gaura peste pluții (Figura 8C)
- Introduceti cureaua de cuplare prin catarama ortezei de gleznă și trageți pentru a strânge (Figura 9C)

**Wzkiekanie**

- Przy kolejnym podjęciu, odopniecie dielku z matice.
- Úprava spájacieho popruhu by nemala byť potrebná pre následné zloženie.

**VAROVANIE**

- Postupom času stratí spájací popruh pružnosť, čím bude produkt menej účinný pri poskytovaní dynamickej podpory. Doporučuje sa poradiť výmenu paska o pravidelných odstupoch času, o aké nie nastúpia príznaky, ktoré by vyžadovali zásah lekára.
- Przy kolejnym podjęciu, odopniecie dielku z matice.
- Úprava spájacieho popruhu by nemala byť potrebná pre následné zloženie.

### UMYANIE A STAROSTLIVOSŤ



### ZOZNAM MATERIÁOV

Nylon, polyeten, polypropylen, bavlna, polyuretani, polioester, silikon (tlač).

## TÜRKÇE

**SEKİL 1**

A. Ayak Bileği Manseti
B. Ayak Bileği Manset Tokası
C. Ayak Bileği Kelepesi
D. Somun ve Civata
E. Ayakkabı İç Tabanı
F. Bağlantı Kayışı
G. Bağlantı Kayışı Anahatı Deligi
H. Opsiyonel Ayak Sargısı

### KULLANIM TALİMATLARI

**Ayak Sargısı**

- Ayak Sargısı ve kayışlar gerekirse çizgi çizgisini üzerinden kesmeyeceğiniz şekilde ölçüye göre kesilmelidir (Şekil 6C)
- Medial, lateral veya dikey konfigürasyonda civatayı ayak sargısından çıkarın ve somunu iyice sıkın (Şekil 6B)
- Ayak Sargısı ve kayışlar gerekirse çizgi çizgisini üzerinden kesmeyeceğiniz şekilde ölçüye göre kesilmelidir (Şekil 6C)
- Medial, lateral veya dikey konfigürasyonda civatayı ayak sargısından çıkarın ve somunu iyice sıkılmaması için (Şekil 7C)
- Anahat deliğini somun üzerine geçirin (Şekil 8C)
- Anahat bileği tokası içinde bağlantı kayışını geçirin ve sıkmağ için çekin (Şekil 9B)

### ÖNEMLER

- Spastisite hastalar tarafından kullanılmı için tasarlanmamıştır
- Ateli asla bir yararı yerine doğrudan giymeyin
- Hassas ciltli olan kullanıcılar veya diabetli veya perifer vasküler hastalıkları durumları gibi cilt uyarılanları ve enfeksiyonları riskli durumları bu ürünü kullanmadan önce doktorları ile görüşmeleri tavsiye edilmektedir.
- Kan akışının kesilmesi riskine karşı ateli fazla sıkmayın
- Kullanıcı ateli kullanırken ağrı, şişme, duyu değişiklikleri yaşarsa veya yetersiz kan akışı işaretleri ortaya çıkarsa (morarma, beyaz damarlar veya soğuma), kullanımı derhal sona erdirmesi ve doktora danışması önerilir.

**Çıkarma**

- Atel çıkardığınızda, somunu anahat deliğinden çıkarın.
- Bağlantı kayışını ayarlaması müteakip çıkarma için gerekli olmalıdır.

### UYARI

- Zaman içinde ürün dinamik desteği sağladama ürünü daha az etkili kılınması suretiyle, bağlantı şerh veya elastisiteyi kaybedebilir. Kullanıcı aktivite düzeyi ve gerekli desteği bagli olarak düzenli aralıklarda kayış deęistirmesi tavsiye edilir.
- Kullanıcı Ayak Sargısı üzerine sıkı ayakkabı veya çorap giymeleri önerilmeyiz, çünkü ayarları karamanmasında nemden olan azalan ayak kan akışı ile sonuçlanabilir.
- En düşük analitik atel ayarlığı için kullanıcılar için, ayak bileği kelepesi cihaz takılarak optimum ölçüde tutulmuş sağlanmalıdır.

**Somun ve Civata (Şekil 5)**

- Somun ve civata arasından güvenli ve sıkı oturma sağlanır
- Civata gerekirse bir madeni para ile vidalanabilir
- Somunun iyi oturma oturmağı periyodik olarak kontrol edilmesi ve gerekirse sıkılmalıdır

</